

2007年4月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

### 暂定议程草案议题 3.1(d)

## 粮食和农业遗传资源委员会

### 第十一届例会

2007年6月11-15日，罗马

## 动物遗传资源因特拉肯宣言 草案

## 目 录

	段 次
I. 引言	1-2
II. 请委员会提供的指导	3

附录：动物遗传资源因特拉肯宣言

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，  
如无绝对必要，望勿索取。本届会议文件可从  
因特网 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm> 网站获取。



---

## 动物遗传资源因特拉肯宣言 草案

---

### I. 引言

1. 委员会要求其动物遗传资源政府间技术工作组为国际技术会议开展筹备活动。工作组强调，该会议为提高对动物遗传资源的作用和价值的认识提供了一个极好的机会，应当鼓励广大利益相关者参加会议<sup>1</sup>。它建议会议的结果应是制定一项《全球动物遗传资源行动计划》，以《动物遗传资源因特拉肯宣言》的形式予以通过<sup>2</sup>。工作组欢迎瑞士政府表示愿意与粮农组织合作起草《因特拉肯宣言》，供委员会审议<sup>3</sup>。
2. 本文件在附录中提出了《因特拉肯宣言》草案。

### II. 请委员会提供的指导

3. 委员会或许希望：
  - 同意以《动物遗传资源因特拉肯宣言》的形式通过《全球动物遗传资源行动计划》；
  - 感谢瑞士政府编写了《宣言》草案；和
  - 对《宣言》草案进行审议，以便在因特拉肯国际技术会议上最终确定和通过。

---

<sup>1</sup> CGRFA-11/07/3 第 22 段。

<sup>2</sup> CGRFA-11/07/3 第 26 段。

<sup>3</sup> CGRFA-11/07/3 第 24 段。

**附录****动物遗传资源因特拉肯宣言****草案**

1. 认识到粮食和农业动物遗传资源的基本作用和价值，尤其是对当代和子孙后代粮食安全的贡献；意识到这些资源的丧失和侵蚀对粮食安全和农村社区可持续生计产生的威胁；我们，[XX 个国家和 XX 个组织]的代表，应联合国粮食及农业组织（粮农组织）的邀请，聚首瑞士因特拉肯，参加由瑞士政府作为东道主的动物遗传资源第一次国际技术会议，意识到我们的责任和必须应对的许多挑战，深信和确信能够并应当取得进展。本次动物遗传资源国际技术会议既是对建立一个粮食和农业动物遗传资源可持续利用、开发及保存的有效国际框架，也是对世界粮食安全的一项重大贡献。
2. 我们承诺实现粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发和保存，公正合理地分享因利用这些资源而产生的利益。我们的目标是加强世界粮食安全，改善人类营养状况，促进农村发展。
3. 我们欢迎在粮农组织粮食和农业遗传资源委员会的指导下，通过一个由国家推动的过程编写的《世界动物遗传资源状况》。这是对动物遗传资源状况进行的首次全面的世界评估，为《动物遗传资源全球行动计划》奠定了基础。
4. 我们认识到尚未为增加粮食生产，改善人体营养，进一步维持农村社区，或提高生产系统效率，而尽可能利用动物物种现有的多样性。我们担心地注意到牲畜品种持续大量丧失。粮食和农业动物遗传资源的这种持续侵蚀和丧失，将危害实现粮食安全、改善人体营养状况和加强农村发展的各种努力。我们承认应当加强进一步保存、开发、改良和可持续利用动物遗传资源的努力。
5. 我们认识到，对粮食安全、可持续生计和人类福利最关键的物种的动物遗传资源，既是自然进化也是全世界牲畜饲养者世代直接选育的结果。结果是培育了源源不断向人类提供各种利益的种类广泛的牲畜品种。我们意识到所有国家都需要在保存这些资源方面发挥作用，为畜牧发展、粮食安全及其城市和农村人口的营养改善奠定基础，并维持其农村社区。
6. 我们承认，保持粮食和农业动物遗传资源多样性，对农民、牧民和动物育种人员能够应对包括气候变化在内的环境变化所提出的当前和未来的生产挑战、增强

对疾病和寄生虫的抗性、适应消费者对动物产品需求的变化等至关重要。我们还认识到生物多样性的内在价值，牲畜品种的生态、社会、经济、科学、教育、文化、精神和审美重要性，以及我们确保人类今后世代能够获得遗传资源的道义责任。

7. 认识到国家对其粮食和农业动物遗传资源拥有主权，我们确认对这些资源的共同和单独责任。我们承认各个国家和人民对粮食和农业动物遗传资源相互依赖，承认获取这些资源和公平合理分享因其可持续利用而产生的利益必须继续作为一项优先重点。

8. 我们意识到对肉类、奶类和其他动物产品的需求正在急剧增加。粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存，将对实现《世界粮食安全罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》的目标以及实现千年发展目标，尤其是目标 1：**消除极端贫困和饥饿**和目标 7：**确保环境可持续性**作出重大贡献。粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存，也将对促进实施《21 世纪议程》和《生物多样性公约》作出必要的贡献。

9. 我们认识到，世界各地的地方和土著社区及农民、牧民和动物育种人员，对粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存已经作出并将继续作出的巨大贡献。我们坚持认为他们应当公平地参与分享因利用粮食和农业动物遗传资源而产生的利益。我们承认保护与动物育种和生产相关的传统知识，作为对可持续生计的一种贡献是可取的，地方和土著社区和农民及牧民必须充分参与国家一级与动物遗传资源的可持续利用、开发及保存相关的事项的决策。

10. 我们意识到必须在可持续农业和发展的范围内满足未来对动物产品的需求，意识到这将需要对经济发展和社会、文化及环境目标的实现采取综合的方式。我们认识到需要采取将最佳传统知识与现代技术相结合的管理方法，并需要应用生态系统方法和自然资源综合管理方法。

11. 我们承认国家和国际在动物遗传资源调查、监测、特性描述、可持续利用、开发及保存能力方面存在重大的差距和缺陷。我们认识到需要为国家和国际动物遗传资源计划提供大量长期支持和激励机制，以加强世界粮食安全，促进可持续农村发展。我们认为需要审查机构能力、管理结构、计划和政策，以便找出不足，并通过加强国家能力，尤其是加强发展中国家的能力来弥补不足。我们呼吁加强政府、科学家、农民、牧民、育种家和消费者之间的伙伴关系，在现有努力的基础上，管理动物遗传资源，弥补重大差距和缺陷。

12. 我们认识到，获取和分享遗传资源及技术，对实现世界粮食安全和满足不断增长的世界人口的需要至关重要，必须予以推动。包括受知识产权保护的技术在内的技术获取以及向发展中国家尤其是最不发达国家和经济转型国家转让，应当以公正和最优惠的条件提供和（或）推动，尤其是用于保存的技术以及使发展中国家、特别是最不发达国家和经济转型国家的农民、牧民和动物育种人员受益的技术，包括按照相互商定的减让和优惠条件，尤其是通过研究和开发方面的伙伴关系。提供这种获取和转让的机会应以承认和符合对知识产权的充分和有效保护为条件。

13. 粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存，将需要农民、牧民和育种人员；地方和土著社区；组织和机构；私营部门以及民间社会的支持和参与。我们承认必须促进国家、政府间组织、非政府组织及私营部门之间的区域和国际合作。

14. 我们在第一次动物遗传资源国际技术会议上通过了《全球动物遗传资源行动计划》。我们深信，国家长期致力于国家生物多样性和农业综合政策、规划及计划对不可或缺的国家、区域和国际合作极其重要。这项《全球行动计划》为加强与粮食和农业动物遗传资源有关的管理活动，包括通过加强政策、机构和能力建设，提供了一个全面一致的框架。《全球行动计划》的实施，将有助于正在开展的活动之间形成合力，促进对现有财力和人力资源的最有效利用。

15. 我们保证履行我们的承诺，根据我们的国力，为实施《全球行动计划》采取必要的步骤。我们请所有人民及其社区和组织参加我们的共同事业。

16. 我们请联合国粮食及农业组织粮食和农业遗传资源委员会监督和评估实施《全球行动计划》的进展情况。

**2007年9月7日通过**